

Điền Giấy báo và Thông báo Vắng mặt

Thông tin cho phụ huynh và người chăm sóc

Điều quan trọng là nên báo cho trường nếu con của quý vị phải vắng mặt khỏi trường và nếu lý do vắng mặt.

Hiệu trưởng có trách nhiệm pháp lý cho việc giữ các hồ sơ chính xác về việc dự lớp của học sinh.

Hiệu trưởng cũng có trách nhiệm quyết định xem lý do đưa ra về sự vắng mặt có chính đáng hay không.

Phụ huynh và người chăm sóc được khuyến khích nên giải thích nếu được về sự vắng mặt của con mình trước khi sự vắng mặt xảy ra.

Hiệu trưởng có quyền hạn để chất vấn các yêu cầu của phụ huynh cho con em vắng mặt khỏi trường. Hiệu trưởng cũng có quyền chất vấn sự giải thích đưa ra về sự vắng mặt của học sinh khỏi trường.

Để giải thích sự vắng mặt, phụ huynh và người chăm sóc có thể:

- gửi giấy báo, fax hoặc email đến trường
- điện thoại đến trường, hoặc
- thân hành đến trường.

Giấy báo vắng mặt song ngữ

Có ba giấy báo vắng mặt song ngữ để giúp quý vị báo cho trường về sự vắng mặt của con mình.

Absentee note 1 (Giấy báo Vắng mặt 1) cần được sử dụng nếu học sinh vắng mặt trọn 1 ngày

Absentee note 2 (Giấy báo Vắng mặt 2) cần được sử dụng nếu học sinh vắng mặt hơn 1 ngày

Absentee note 3 (Giấy báo Vắng mặt 3) cần được sử dụng nếu học sinh vắng mặt một phần trong ngày.

Thông báo Vắng mặt

Nếu nhà trường chưa nhận được giải thích về sự vắng mặt của học sinh, họ có thể gửi đến quý vị một Absentee Notice (Thông báo Vắng mặt).

Hiệu trưởng dùng Absentee Notice để liên lạc phụ huynh trong vòng hai ngày kể từ khi học sinh vắng mặt mà không giải thích. Quý vị phải điền Absentee Notice bằng tiếng Anh và gửi trả lại trường trong vòng bảy ngày làm việc của trường, để nêu lý do cho sự vắng mặt của con mình.

Điền chi tiết về sự vắng mặt

Giấy báo Vắng mặt và Thông báo Vắng mặt có những phần đòi hỏi

quý vị nêu chi tiết về sự vắng mặt hoặc vắng mặt một phần của con mình.

Để nhà trường có thể hiểu các lý do đưa ra, các phần này phải được điền bằng tiếng Anh. Các lý do khả hữu được cung ứng trong tập hướng dẫn này và đã được dịch sang tiếng Anh để quý vị chép vào đơn, nếu thích ứng.

Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc hiểu Giấy báo hoặc Thông báo Vắng mặt hoặc về việc điền chi tiết vào đơn, quý vị có thể liên lạc nhà trường để giải thích lý do về sự vắng mặt của con mình. Nếu quý vị điện thoại đến trường thì không cần phải điền giấy báo.

Dịch vụ Thông dịch qua Điện thoại

Nếu quý vị cần thông dịch viên để giúp mình liên lạc đến trường, hãy gọi đến dịch vụ Thông dịch qua Điện thoại số 131 450 và yêu cầu nói chuyện với thông dịch viên người Việt. Thông dịch viên này sẽ điện thoại đến trường và giữ đường dây để giúp quý vị trong cuộc đàm thoại. Quý vị sẽ phải trả tiền cho dịch vụ này.

Các lý do khả hữu cho việc vắng mặt

Lý do y tế:

Cảm cúm
Đau bụng
Tiêu chảy
Cảm lạnh
Nhức đầu/Nhức nửa đầu (migraine)
Bị đau dữ dội
Sốt
Gãy xương
Ói mửa
Bệnh truyền nhiễm ví dụ như thủy đậu
Chảy máu cam
Hen suyễn
Nổi mẩn
Bị thương tích
Cuộc hẹn y tế
Cuộc hẹn nha sĩ
Cuộc hẹn nhãn khoa
Cuộc hẹn vật lý trị liệu
Cuộc hẹn với chuyên gia
Lý do khác - Tôi sẽ điện thoại đến trường để giải thích

Lý do gia đình:

Đám tang
Dọn chỗ ở
Việc đến từ nước ngoài hoặc đi nước ngoài của một thân nhân trực hệ
Sự tham gia không tránh được trong một vụ việc gia đình quan trọng
Lý do khác - Tôi sẽ điện thoại đến trường để giải thích

Các lý do khác:

Các tình huống rủi ro hoặc không lường trước được ví dụ như hỏa hoạn, lụt lội
Tham gia vào một dịp lễ đặc biệt, ví dụ như tham dự vào một buổi lễ tôn giáo
Dịp nghỉ mát của gia đình
Gặp khó khăn về phương tiện vận chuyển
Sự chậm trễ không tránh được
Lý do khác - Tôi sẽ điện thoại đến trường để giải thích

Possible reasons for absence

Medical reason:

Flu
Stomach-ache
Diarrhoea
Cold
Headache/Migraine
Strong pain
Fever
Broken bone
Vomiting
Infectious illness eg chicken pox
Nose bleed
Asthma
Rash
Injury
Medical appointment
Dental appointment
Optometry appointment
Physiotherapy appointment
Specialist appointment
Other - I will telephone the school to explain

Family reason:

Funeral
Moving residence
Arrival or departure of an immediate relative from overseas
Unavoidable involvement in a serious family incident
Other - I will telephone the school to explain

Other reason:

Misadventure and unforeseen events eg fire, flood
Participation in special event, eg attendance at a religious ceremony
Family holiday
Transport difficulty
Unavoidable delay
Other - I will telephone the school to explain